

## 479765-2026 - Verseny

Németország – Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások – Planungsleistungen  
Neubau Kläranlage Nordgimmersleben

OJ S 132/2026 13/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

E-mail-cím: [zentrale@abwasser-flechtingen.de](mailto:zentrale@abwasser-flechtingen.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Planungsleistungen Neubau Kläranlage Nordgimmersleben

Leírás: Der AZV betreibt in der Ortschaft Nordgimmersleben eine Teichkläranlage, deren wasserrechtliche Erlaubnis bis zum 31. Dezember 2027 befristet ist. Ein Antrag zum Weiterbetrieb der Teichkläranlage nach Ablauf der befristeten wasserrechtlichen Erlaubnis wurde bereits gestellt. Aufgrund verschärfter Einleitbedingungen ist der dauerhafte Weiterbetrieb in der bisherigen Form nicht zulässig. Variantenuntersuchungen und eine LAWA-Variantenvergleichsrechnung haben ergeben, dass der Neubau einer Kläranlage mit kontinuierlicher Belebtschlammbehandlung im Kombibecken am bisherigen Standort die wirtschaftlichste und fachlich geeignete Lösung ist.

Eljárásazonosító: edec7726-d774-4ed1-9adc-b9b1672d2a4c

Belső azonosító: 2026-L-016

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Börde (DEE07)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DNMM38J#

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vgv -

##### 2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

**A benyújtás feltételei:**

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 3

**A szerződés feltételei:**

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítélt oda: 3

**2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

Bűnszervezetben való részvétel:

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása:

Csalás:

Korrupció:

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái:

Az adófizetési kötelezettség megszegése:

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Munkajogi kötelezettségek megszegése:

Fizetéseképtelenség:

Felszámoló által kezelt vagyon:

Üzleti tevékenység felfüggesztése:

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet:

Súlyos szakmai köteleességszegés:

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel:

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében:

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók:

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról:

## 5. Rész

---

**5.1. Rész: LOT-0001**

Cím: Abwasserreinigung mit Belebungsanlage

Leírás: Gegenstand der Ausschreibung sind die Generalplanungsleistungen für den Neubau der Kläranlage Nordgermersleben für ca. 4.500 EW am Standort der bestehenden Teichkläranlage. Die neue Kläranlage umfasst im Wesentlichen Abwasserreinigung als einstraßige Belebtschlammanlage mit Kombibecken, Hebestelle/Pumpwerk, Vorreinigung (Rechen, belüfteter Sandfang), chemische Phosphatfällung, Überschussschlammspeicher, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, Eigenenergieerzeugung mittels PV-Dach- und Freiflächenanlage mit Speicher sowie alle zugehörigen Ingenieurbauwerke, Verkehrsflächen, technische Gebäudeausrüstung und EMSR-Technik. Die geschätzten Gesamtbaukosten betragen etwa 4.941.330 EUR netto. Die Leistungen werden in drei Fachlose aufgeteilt: - Los 1: Abwasserreinigung mit Belebungsanlage - Leistungsbild Ingenieurbauwerke, Leistungsbild Tragwerksplanung und Leistungsbild Technische Ausrüstung inkl. EMSR. - Los 2: Anlagen für Eigenenergieerzeugung - Leistungsbild Technische Ausrüstung für PV-Dach- und Freianlage, Speicher, Steuerung. - Los 3: Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern - Leistungsbild Ingenieurbauwerke. Im Übrigen wird auf die beigefügte Vorhabensbeschreibung verwiesen.

Belső azonosító: 1

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Börde (DEE07)

Ország: Németország

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Egyéb időtartam: Ismeretlen

#### 5.1.6. Általános információk

##### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Specifikus átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Mindestumsätze: Eigenerklärung zum durchschnittlichen Jahresumsatz in den letzten drei Geschäftsjahren (2023-2024-2025) im Tätigkeitsbereich des Auftrags. Mindestanforderung 100.000 (netto) EUR/a. Es gilt auch eine Bestätigung durch den zuständigen Steuerberater.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Berufshaftpflichtversicherung: Die Deckungssummen je Versicherungsfall der Haftpflichtversicherung nach IngG-LSA §14 betragen mindestens für Personenschäden 3.000.000 EUR und für sonstige Schäden 1.000.000 EUR.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweise über vergleichbare Referenzprojekte. Der Bieter muss zum Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit mindestens zwei Referenzprojekte über den Neubau oder die Erweiterung einer kommunalen Kläranlage vorlegen. Die Referenzprojekte müssen in den letzten 7 Jahren (Stichtag ist der Tag der Bekanntmachung) abgeschlossen worden sein. Mindestanforderungen an jedes Referenzprojekt: - Größenklasse: Auslegung der Anlage für mindestens 1.500 Einwohnerwerte (EW). - Verfahrenstechnik: Integration einer biologischen Stufe mit gezielter Stickstoff- und Phosphorelimination (z. B. Belebungsverfahren). - Auftragsvolumen: Das Netto-Auftragsvolumen des Referenzobjektes muss jeweils mindestens 2,0 Mio. Euro / Objekt betragen.

#### 5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Für das Zuschlagskriterium Preis erhält das Angebot mit dem niedrigsten (gewerteten) Preis 10 Punkte. Null Punkte erhält ein fiktives Angebot mit dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises. Alle Angebote mit einem Angebotspreis über dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises erhalten ebenfalls null Punkte. Die Punktbewertung für die dazwischenliegenden Angebotspreise erfolgt über eine lineare Interpunktion mit zwei Stellen hinter dem Komma nach kaufmännischer Rundung.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Projektteam

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Projektteam" wird mit 30 % berücksichtigt. Bewertet wird die nachgewiesene Erfahrung des für dieses Projekt namentlich benannten Projektleiters sowie des Bauleiters bei der Realisierung von abwassertechnischen Anlagen. Bewertungsmatrix für den Projektleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Projektleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Projekte im Bereich Kläranlagenbau/Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet.

Bewertungsmatrix für den Bauleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Bauleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Bauvorhaben im Bereich Kläranlagenbau /Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet. Die so ermittelten Punkte für Projektleiter und Bauleiter werden addiert und anschließend durch zwei geteilt; die so ermittelte Punktzahl entspricht dem ungewichteten Ergebnis der Bepunktung des Zuschlagskriterium 2 (maximal 10 Punkte).

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Konzept

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Konzept" wird mit 30 % berücksichtigt. Maßgebend ist die Einhaltung des Terminplans und die Übereinstimmung der Planung mit dem Konzept des Auftraggebers. Dazu ist eine prüfbare Kurzbeschreibung zu übergeben, die eine Zusicherung des Planungsablaufes enthält. Bewertungsmatrix für die Übereinstimmung mit Konzept des AG (Maximal 10 Punkte): - 8 bis 10 Punkte: Hervorragende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 1. Dezember 2026 - 5 bis 7 Punkte: Gute Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026 - 2 bis 4 Punkte: Zufriedenstellende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung

der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026  
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)  
Értékelési szempont száma: 30

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J/documents>

##### **Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 11/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 132 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende Angaben und Erklärungen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter besteht nicht (§ 56 VgV). Angebote, die nicht die geforderten oder gegebenenfalls nachgeforderten Erklärungen und Nachweise enthalten, werden nach § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV ausgeschlossen.

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Sachsen-Anhalt, Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, 1. und 2. Vergabekammer

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Der Antrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von

zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

## **5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Anlagen für Energieerzeugung

Leírás: Gegenstand der Ausschreibung sind die Generalplanungsleistungen für den Neubau der Kläranlage Nordgermersleben für ca. 4.500 EW am Standort der bestehenden Teichkläranlage. Die neue Kläranlage umfasst im Wesentlichen Abwasserreinigung als einstraßige Belebtschlammanlage mit Kombibecken, Hebestelle/Pumpwerk, Vorreinigung (Rechen, belüfteter Sandfang), chemische Phosphatfällung, Überschussschlamm-speicher, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, Eigenenergieerzeugung mittels PV-Dach- und Freiflächenanlage mit Speicher sowie alle zugehörigen Ingenieurbauwerke, Verkehrsflächen, technische Gebäudeausrüstung und EMSR-Technik. Die geschätzten Gesamtbaukosten betragen etwa 4.941.330 EUR netto. Die Leistungen werden in drei Fachlose aufgeteilt: - Los 1: Abwasserreinigung mit Belebungsanlage - Leistungsbild Ingenieurbauwerke, Leistungsbild Tragwerksplanung und Leistungsbild Technische Ausrüstung inkl. EMSR. - Los 2: Anlagen für Eigenenergieerzeugung - Leistungsbild Technische Ausrüstung für PV-Dach- und Freianlage, Speicher, Steuerung. - Los 3: Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern - Leistungsbild Ingenieurbauwerke. Im Übrigen wird auf die beigefügte Vorhabensbeschreibung verwiesen.

Belső azonosító: 2

### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Börde (DEE07)

Ország: Németország

### **5.1.3. Becsült időtartam**

Egyéb időtartam: Ismeretlen

### **5.1.6. Általános információk**

#### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Specifikus átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Mindestumsätze: Eigenerklärung zum durchschnittlichen Jahresumsatz in den letzten drei Geschäftsjahren (2023-2024-2025) im Tätigkeitsbereich des Auftrags. Mindestanforderung 100.000 (netto) EUR/a. Es gilt auch eine Bestätigung durch den zuständigen Steuerberater.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Berufshaftpflichtversicherung: Die Deckungssummen je Versicherungsfall der Haftpflichtversicherung nach IngG-LSA §14 betragen mindestens für Personenschäden 3.000.000 EUR und für sonstige Schäden 1.000.000 EUR.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweise über vergleichbare Referenzprojekte. Der Bieter muss zum Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit mindestens zwei Referenzprojekte über den Neubau oder die Erweiterung einer kommunalen Kläranlage vorlegen. Die Referenzprojekte müssen in den letzten 7 Jahren (Stichtag ist der Tag der Bekanntmachung) abgeschlossen worden sein. Mindestanforderungen an jedes Referenzprojekt: - Größenklasse: Auslegung der Anlage für mindestens 1.500 Einwohnerwerte (EW). - Verfahrenstechnik: Integration einer biologischen Stufe mit gezielter Stickstoff- und Phosphorelimination (z. B. Belebungsverfahren). - Auftragsvolumen: Das Netto-Auftragsvolumen des Referenzobjektes muss jeweils mindestens 2,0 Mio. Euro / Objekt betragen.

#### 5.1.10. Odaítélési szempontok

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Für das Zuschlagskriterium Preis erhält das Angebot mit dem niedrigsten (gewerteten) Preis 10 Punkte. Null Punkte erhält ein fiktives Angebot mit dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises. Alle Angebote mit einem Angebotspreis über dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises erhalten ebenfalls null Punkte. Die Punktbewertung für die dazwischenliegenden Angebotspreise erfolgt über eine lineare Interpunktion mit zwei Stellen hinter dem Komma nach kaufmännischer Rundung.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Projektteam

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Projektteam" wird mit 30 % berücksichtigt. Bewertet wird die nachgewiesene Erfahrung des für dieses Projekt namentlich benannten Projektleiters sowie des Bauleiters bei der Realisierung von abwassertechnischen Anlagen. Bewertungsmatrix für den Projektleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Projektleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Projekte im Bereich Kläranlagenbau/Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10

Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet.  
Bewertungsmatrix für den Bauleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Bauleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Bauvorhaben im Bereich Kläranlagenbau /Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet. Die so ermittelten Punkte für Projektleiter und Bauleiter werden addiert und anschließend durch zwei geteilt; die so ermittelte Punktzahl entspricht dem ungewichteten Ergebnis der Bepunktung des Zuschlagskriterium 2 (maximal 10 Punkte).  
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Konzept

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Konzept" wird mit 30 % berücksichtigt. Maßgebend ist die Einhaltung des Terminplans und die Übereinstimmung der Planung mit dem Konzept des Auftraggebers. Dazu ist eine prüfbare Kurzbeschreibung zu übergeben, die eine Zusicherung des Planungsablaufes enthält. Bewertungsmatrix für die Übereinstimmung mit Konzept des AG (Maximal 10 Punkte): - 8 bis 10 Punkte: Hervorragende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 1. Dezember 2026 - 5 bis 7 Punkte: Gute Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026 - 2 bis 4 Punkte: Zufriedenstellende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 11/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 132 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende Angaben und Erklärungen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter besteht nicht (§ 56 VgV). Angebote, die nicht die geforderten oder gegebenenfalls nachgeforderten Erklärungen und Nachweise enthalten, werden nach § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV ausgeschlossen.

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Sachsen-Anhalt,

Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, 1. und 2. Vergabekammer

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Der Antrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

**5.1. Rész: LOT-0003**

Cím: Anlage der Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern

Leírás: Gegenstand der Ausschreibung sind die Generalplanungsleistungen für den Neubau der Kläranlage Nordgermersleben für ca. 4.500 EW am Standort der bestehenden Teichkläranlage. Die neue Kläranlage umfasst im Wesentlichen Abwasserreinigung als

einstraßige Belebtschlammanlage mit Kombibecken, Hebestelle/Pumpwerk, Vorreinigung (Rechen, belüfteter Sandfang), chemische Phosphatfällung, Überschussschlamm-speicher, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, Eigenenergieerzeugung mittels PV-Dach- und Freiflächenanlage mit Speicher sowie alle zugehörigen Ingenieurbauwerke, Verkehrsflächen, technische Gebäudeausrüstung und EMSR-Technik. Die geschätzten Gesamtbaukosten betragen etwa 4.941.330 EUR netto. Die Leistungen werden in drei Fachlose aufgeteilt: - Los 1: Abwasserreinigung mit Belebungsanlage - Leistungsbild Ingenieurbauwerke, Leistungsbild Tragwerksplanung und Leistungsbild Technische Ausrüstung inkl. EMSR. - Los 2: Anlagen für Eigenenergieerzeugung - Leistungsbild Technische Ausrüstung für PV-Dach- und Freianlage, Speicher, Steuerung. - Los 3: Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern - Leistungsbild Ingenieurbauwerke. Im Übrigen wird auf die beigefügte Vorhabensbeschreibung verwiesen.

Belső azonosító: 3

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Börde (DEE07)

Ország: Németország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Egyéb időtartam: Ismeretlen

#### **5.1.6. Általános információk**

##### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Specifikus átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Mindestumsätze: Eigenerklärung zum durchschnittlichen Jahresumsatz in den letzten drei Geschäftsjahren (2023-2024-2025) im Tätigkeitsbereich des Auftrags. Mindestanforderung 100.000 (netto) EUR/a. Es gilt auch eine Bestätigung durch den zuständigen Steuerberater.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Berufshaftpflichtversicherung: Die Deckungssummen je Versicherungsfall der Haftpflichtversicherung nach IngG-LSA §14 betragen mindestens für Personenschäden 3.000.000 EUR und für sonstige Schäden 1.000.000 EUR.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweise über vergleichbare Referenzprojekte. Der Bieter muss zum Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit mindestens zwei Referenzprojekte über den Neubau oder die Erweiterung einer kommunalen Kläranlage vorlegen. Die Referenzprojekte müssen in den letzten 7 Jahren (Stichtag ist der Tag der Bekanntmachung) abgeschlossen worden sein. Mindestanforderungen an jedes Referenzprojekt: - Größenklasse: Auslegung der Anlage für mindestens 1.500 Einwohnerwerte (EW). - Verfahrenstechnik: Integration einer biologischen Stufe mit gezielter Stickstoff- und Phosphorelimination (z. B. Belebungsverfahren). - Auftragsvolumen: Das Netto-Auftragsvolumen des Referenzobjektes muss jeweils mindestens 2,0 Mio. Euro / Objekt betragen.

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

##### **Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Für das Zuschlagskriterium Preis erhält das Angebot mit dem niedrigsten (gewerteten) Preis 10 Punkte. Null Punkte erhält ein fiktives Angebot mit dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises. Alle Angebote mit einem Angebotspreis über dem Doppelten des niedrigsten (gewerteten) Angebotspreises erhalten ebenfalls null Punkte. Die Punktbewertung für die dazwischenliegenden Angebotspreise erfolgt über eine lineare Interpunktion mit zwei Stellen hinter dem Komma nach kaufmännischer Rundung.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

##### **Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Projektteam

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Projektteam" wird mit 30 % berücksichtigt. Bewertet wird die nachgewiesene Erfahrung des für dieses Projekt namentlich benannten Projektleiters sowie des Bauleiters bei der Realisierung von abwassertechnischen Anlagen. Bewertungsmatrix für den Projektleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Projektleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Projekte im Bereich Kläranlagenbau/Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Projektleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet.

Bewertungsmatrix für den Bauleiter (Maximal 10 Punkte): - 10 Punkte: Der benannte Bauleiter verfügt über ein abgeschlossenes Studium (Bauingenieurwesen/Verfahrenstechnik) und hat in den letzten 10 Jahren mindestens drei Bauvorhaben im Bereich Kläranlagenbau /Schlammbehandlung mit einer Größe von > 1.000 EW federführend geleitet. - 7 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens zwei Projekte dieser Art federführend geleitet. - 4 Punkte: Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren mindestens ein Projekt dieser Art federführend geleitet. - 0 Punkte Der Bauleiter hat in den letzten 10 Jahren kein Projekt dieser Art federführend geleitet. Die so ermittelten Punkte für Projektleiter und Bauleiter werden addiert und anschließend durch zwei geteilt; die so ermittelte Punktzahl entspricht dem ungewichteten Ergebnis der Bepunktung des Zuschlagskriterium 2 (maximal 10 Punkte).

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

##### **Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Konzept

Leírás: Das Zuschlagskriterium "Konzept" wird mit 30 % berücksichtigt. Maßgebend ist die Einhaltung des Terminplans und die Übereinstimmung der Planung mit dem Konzept des Auftraggebers. Dazu ist eine prüfbare Kurzbeschreibung zu übergeben, die eine Zusicherung des Planungsablaufes enthält. Bewertungsmatrix für die Übereinstimmung mit Konzept des AG (Maximal 10 Punkte): - 8 bis 10 Punkte: Hervorragende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 1. Dezember 2026 - 5 bis 7 Punkte: Gute Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel, Projektablaufplan und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026 - 2 bis 4 Punkte: Zufriedenstellende Umsetzung der Aufgabenstellung umfasst die Zusicherung der Planung der Komponenten Belebtschlammverfahren, Schlammbehandlung in bepflanzten Bodenfiltern, rechnerische Eigenenergieversorgung zu 100% im Jahresmittel und Bereitstellung der Entwurfsunterlagen bis zum 16. Dezember 2026  
Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)  
Értékelési szempont száma: 30

#### 5.1.11. **Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

#### 5.1.12. **A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DNMM38J>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 11/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 132 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende Angaben und Erklärungen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter besteht nicht (§ 56 VgV). Angebote, die nicht die geforderten oder gegebenenfalls nachgeforderten Erklärungen und Nachweise enthalten, werden nach § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV ausgeschlossen.

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem  
Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Sachsen-Anhalt,

Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, 1. und 2. Vergabekammer

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Der Antrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

## **8. Szervezetek**

---

### **8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Abwasserzweckverband "Aller-Ohre"

Regisztrációs szám: St.-Nr. 105/149/02114

Város: Flechtingen

Irányítószám: 39356

Ország alegysége (NUTS): Börde (DEE07)

Ország: Németország

E-mail-cím: [zentrale@abwasser-flechtingen.de](mailto:zentrale@abwasser-flechtingen.de)

Telefonszám: 039055 92790

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

### **8.1. ORG-0002**

Hivatalos név: eureos gmbh steuerberatungsgesellschaft rechtsanwaltsgesellschaft

Regisztrációs szám: UStID DE267215971

Postacím: Kramergasse 4

Város: Dresden

Irányítószám: 01067

Ország alegysége (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Ország: Németország

E-mail-cím: [I.moerchen@eureos.de](mailto:I.moerchen@eureos.de)

Telefonszám: +49 39156286912

**E szervezet szerepei:**

Közbeszerzési szolgáltató

#### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Sachsen-Anhalt, Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, 1. und 2. Vergabekammer

Regisztrációs szám: t:03455141536

Postacím: Ernst-Kamieth-Straße 2

Város: Halle (Saale)

Irányítószám: 06112

Ország alegysége (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vergabekammer@lwa.sachsen-anhalt.de](mailto:vergabekammer@lwa.sachsen-anhalt.de)

Telefonszám: +49 345514-1529

Fax: +49 3415141115

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

#### 8.1. ORG-0004

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: d6ae6c16-d15a-4cad-b011-e6102fd46175 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 10/07/2026 13:07:22 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 479765-2026

HL S kiadás száma: 132/2026

A közzététel dátuma: 13/07/2026